LE PEUPLE VALDÔTAIN

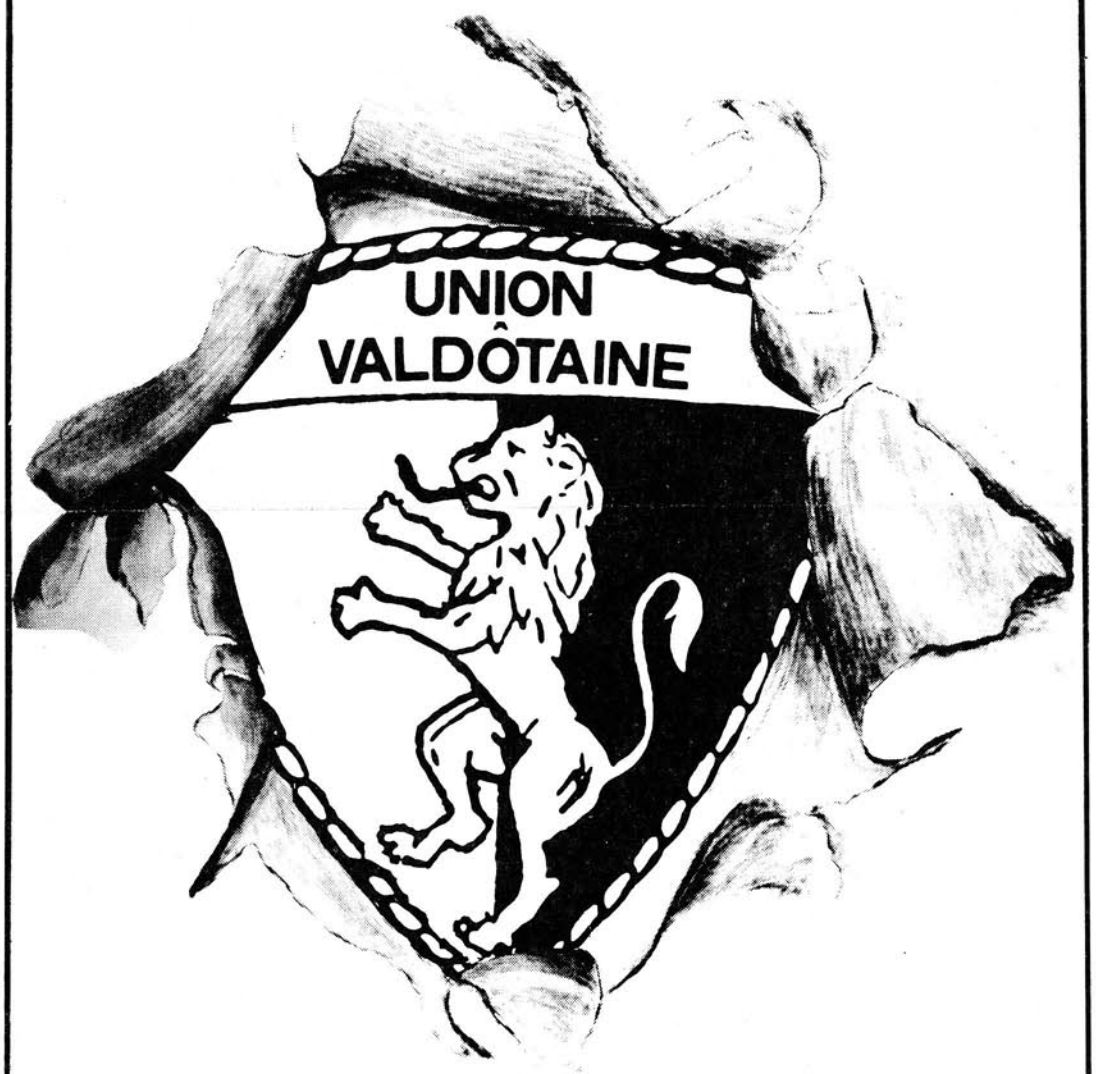
L'Union Valdôtaine, qui se rattache aux principes fédéralistes, a comme finalités d'assurer l'épanouissement du caractère ethnique et linguistique du peuple valdôtain, d'en servir les intérêts culturels, économiques, politiques et sociaux et de favoriser la coopération entre les communautés ethniques.

26 | 26ème Année | **30 juin 1978**

Directeur responsable BRUNO SALVADORI

Hebdomadaire de l'U.V. - 27-29, av. des Maquisards - AO téléphone 41120 - Enr. Tribunal d'Aoste n. 2 du 24-5-1954 - Expédition abonn. postal groupe I bis (70%) - 200 lires - Impr. DUC - 65, av. du Bataillon d'Aoste - téléphone 41147

VALDOTAINS



MERCI !

L'Union Valdôtaine sort des élections régionales du 25 et 26 juin renforcée. Après 30 ans de lutte pour la Vallée d'Aoste elle est redevenue la première force politique valdôtaine. Dans 41 communes elle a obtenu la majorité relative; dans d'autres 8 communes elle a eu la majorité absolue: 18.314 voix qui correspondent à 24,75% des voix valides. Numériquement notre Mouvement a ainsi dépassé les résultats de 1954 qui étaient devenus la pierre de touche des unionistes.

Un électeur sur quatre a donc eu confiance dans le mouvement autonomiste valdôtain!

L'Union Valdôtaine s'était présentée à ces élections comme l'unique mouvement unifiant pour les Valdôtains. Elle en avait donné la preuve par le Congrès de Saint-Vincent du 11 et 12 octobre 1976. Par contre les partis italiens se présentaient avec leurs trop nombreuses listes comme un facteur de division. Les Valdôtains ont choisi l'unité.

L'Union Valdôtaine avait aussi démontré, après la réunification, ses nouvelles capacités d'agir pour l'intérêt de notre peuple, de savoir se mettre au service des Valdôtains, de vouloir reprendre dans nos mains la gestion de notre avenir. Les électeurs ont eu confiance dans notre message autonomiste et fédéraliste et ils nous ont donné raison.

Il s'agit maintenant de ne pas trahir cette confiance. Pour cela nous travaillerons à la réalisation de notre programme qui se traduit en peu de mots: autogestion par peuple valdôtain de ses immenses ressources culturelles et matérielles dans la liberté et vers une Europe fédéraliste.

Les élections sont passées, mais la vie de l'Union Valdôtaine a recommencé le 27 juin. Maintenant plus qu'avant nous demandons aux Valdôtains de nous aider, d'être près de nous, de collaborer à notre dessein: notre Mouvement est ouvert à tous ceux qui ont à coeur le problème valdôtain et qui s'inspirent aux idéaux autonomistes et fédéralistes.

A nos électeurs nous n'avons que deux simples mots à dire, mais qui jaillissent spontanément de notre coeur: Valdôtains, merci!

Joseph-César PERRIN

Communiqué du Comité Central de l'U.V.

Le C.C. de l'UV, examiné les résultats des élections régionales et communales du 25 et 26 juin, remercie le peuple valdôtain pour la confiance qu'il a démontrée dans le message d'unité lancé par l'UV le 12 décembre 1976 et dans la ligne et le programme électoral du mouvement,

constaté que les résultats ont permis à l'UV de devenir la première force politique dans 49 communes sur 74 et d'avoir atteint la majorité absolue dans 8, reconquis la commune d'Arnad et, pour la première fois, la commune de La Salle,

pris acte que le vote populaire a marqué la confiance dans les thèses autonomistes et fédéralistes portées de l'avant par l'UV en liaison avec toutes les autres formations autonomistes européennes,

dans le but de donner le plus vite possible à la Vallée d'Aoste un gouvernement de législature qui puisse affronter et résoudre les problèmes de notre communauté, donne mandat à la commission politique de convoquer d'urgence des réunions bilatérales avec les forces représentées au Conseil qui aient une organisation de base, dans le but de discuter le programme de l'UV et d'évaluer la possibilité de constituer rapidement une majorité stable et sûre,

décide également de considérer de façon particulière les rapports avec l'UVP et délibère de convoquer l'assemblée générale du mouvement pour dimanche 9 juillet afin de discuter la ligne politique de l'UV.

LES RESULTATS DE NOS VICTOIRES

Elections Régionales

	1978		Sièges	% par rapport au 1973	Sièges par rapport au 1973
UV	18.314	24,7	9	+11,8	+4
DC	15.720	21,2	7	— 0,2	—
PCI	14.439	19,5	7	—	—
DP	8.700	11,8	4	—10,6	—4
PSI	2.650	3,6	1	— 4,9	—2
UVP	2.315	3,1	1	— 3,6	—1
Aut. Soc.	1.959	2,6	1	+ 2,6	+1
PSDI	1.544	2,1	1	+ 0,1	—
Dem. Prol.	1.454	2	1	+ 2	+1
PRI	1.395	1,9	1	+ 0,6	+1
PLI-IND	1.318	1,8	1	— 1,1	—
Artisans	1.118	1,5	1	+ 1,5	+1
Radicaux	955	1,3	—	+ 1,3	—
MSI	944	1,3	—	— 0,8	—1
Ecologie	559	0,8	—	+ 0,8	—
ROS	389	0,5	—	+ 0,5	—
DN	205	0,3	—	+ 0,3	—

ELECTIONS COMMUNALES

ARNAD

PCI	186	3 sièges.
UV	396	12 sièges:

Bonin Eliseo; Challancin Franco; Challancin Osmar; Cortinovis Elio; Deval Luciano; Favre Anita; Favre Giuseppe; Laurent Odetta in Bonel; Janin Renzo; Rolland Giovanni Carlo; Rolland Renzo; Varisellaz Roberto

LA SALLE

PCI	147	—
DC	260	7 sièges.
UV	240	8 sièges:

Bellone Pierino; Bertolin Léon; Chabod Giuseppe; Fosseret Elvio; Margrotto Napoleone; Tisseur Marino; Villaret Giuseppe; Vittaz Paolo.

Iniz. Pop.	101	—

LES CONSEILLERS DE L'U.V.

ANDRIONE Mario

VOYAT Ugo

FAVAL Renato

MARCOZ Ettore

ROLLANDIN Augusto

ROLANDO Attilio

CLUSAZ Roberto

VIGLINO Maria Ida

SALVADORI Bruno

VOIX DE PREFERENCE

1.	ANDRIONE Mario	Voix	2.657
2.	MARCOZ Hector	Voix	2.553
3.	ROLANDO Attilio	Voix	2.435
4.	VIGLINO Maria Ida	Voix	2.109
5.	VOYAT Hugues	Voix	1.470
6.	ROLLANDIN Auguste	Voix	1.453
7.	CLUSAZ Robert	Voix	1.406
8.	SALVADORI Bruno	Voix	1.233
9.	FAVAL René	Voix	1.207

VILLE D'AOSTE

	1978	1975		1973	
UV	3.335	2.892	+ 443	2.631	+ 704
UVP	395		+ 395		+ 395
PCI	6.149	7.865	- 1.716	6.220	- 71
Dem. Prol.	859		+ 859		+ 859
EV	158		+ 158		+ 158
PSI	1.652	4.269	- 2.617	3.155	- 1.503
ROS	497		+ 497		+ 497
Aut. Soc.	1.088		+1.088		+1.088
PRI	790	662	+ 128	581	+ 209
DC	5.181	4.633	+ 548	4.869	+ 312
PSDI	893	750	+ 143	762	+ 131
DP	2.559	3.540	- 981	4.252	- 1.693
Artigiani	541		+ 541		+ 541
PLI-Ind.	291	354	- 63	515	- 224
Rad.	486		+ 486		+ 486
MSI	563	852	- 289	947	- 384
DN	279		+ 279		+ 279

Le coin du philatéliste

L'histoire enseignée et illustrée par les timbres est des plus captivantes et instructives, car elle retrace l'histoire des régions et des hommes qui l'illustrèrent.

En 1976 les postes Italiennes avaient émis un timbre sur le château de Fénis, si chargé d'histoire et témoin de la grandeur du Val d'Aoste.

Voici que les postes Françaises viennent d'émettre un timbre, qui nous concerne historiquement et religieusement, puisqu'il illustre l'abbaye de «NOTRE DAME DU BEC - HELLOUIN» en Normandie, où, notre illustre Saint-Anselme fut abbé, avant de devenir archevêque de Cantorbéry. Ce monastère fut restauré en 1948 et la région autonome francophone du Val d'Aoste y contribua largement, pour honorer la mémoire de ce grand savant et logicien que fut St-Anselme.

Souhaitons qu'un jour le Val d'Aoste puisse avoir ses propres timbres, afin d'illustrer son histoire et la faire connaître à travers le monde.

Guy Lale-Demoz

1,10 F, violet, brun, bleu.

Dessin et gravure de Jacques Gauthier.

Imprimé en taille-douce par l'Atelier de fabrication des timbres-poste de France, en feuilles de 50 figurines (avec coin daté).

Format horizontal 36 × 22 mm, dentelé 13.

Vente anticipée le 25 mars 1978 au Bec-Helloui (Eure); vente générale le 28 mars 1978.

L'abbaye Notre-Dame du Bec-Hellouin est située, par son nom même, dans la géographie et l'histoire de la Normandie: le ruisseau du Bec se jette ici dans la Risle, à mi-distance d'Evreux et de Lisieux, ou de Bernay et de Rouen.

En cette région vallonnée, le bien-heureux Herlouin fonda en 1034 un monastère bénédictin. L'abbatiale fut consacrée il y a juste 900 ans: elle avait alors à sa tête un des prélats les plus savants de son temps, saint Anselme, qui mourut en 1109 archevêque de Cantorbéry.

Les liens en effet étaient étroits entre l'Angleterre et la Normandie, où l'école monastique du Bec était une des plus célèbres, aux onzième et douzième siècles.

Elle reçut la visite de souverains anglais, d'Henri Ier à la reine Mathilde, qui y fut inhumée, ainsi que de rois de France, de Philippe-Auguste et Saint Louis, jusqu'à François Ier, qui séjourna trois fois dans sa paix.

De ces grandes époques, il ne reste que des vestiges: le mur du transept sud de l'abbatiale, reconstruite déjà au XIIIème siècle, une salle capitulaire, et la célèbre tour Saint-Nicolas, édifiée en 1476.

C'est de sa plate-forme que la figurine nous montre l'ensemble des constructions actuelles: elles datent de la réforme de saint Maur, introduite en 1626 au Bec-Hellouin, qui connut alors une nouvelle période de splendeur.

Les anciens bâtiments claustraux, fort endommagés notamment lors des guerres de religion, furent alors remplacés par ces édifices, dont la majestueuse ordonnance classique est caractéristique du «style mauriste».

On aperçoit à gauche l'église actuelle aménagée dans l'ancien réfectoire: un sarcophage d'époque, contenant les restes du bienheureux fondateur, occupe le centre de ce vaisseau voûté aux grandioses proportions.

De l'époque où la communauté régulière s'opposait aux «abbés commanditaires», grands seigneurs se contentant de toucher les bénéfices de leur charge, date le logis prieural, qui conserve un escalier d'un parfait développement.

Au lendemain de la Révolution, les lieux furent affectés à un dépôt de remonte, qui resta ici jusqu'en 1940. Après avoir encore traversé les misères de la guerre, ils furent, avec l'agrément de l'Etat et l'appui des Beaux-Arts, rendus en 1948 à leur destination originelle.

Les moines bénédictins revinrent alors, à la grande joie de la population: il y a donc maintenant trente ans qu'ils font revivre l'abbaye Notre-Dame du Bec-Hellouin, dans ses traditions de prière, d'étude et d'hospitalité.

(Notice des P.T.T., n° 15 de 1978.)

C.T.V.
FËTA DI PATOUE'

La manifestation sera organisée par le C.T.V. (30ème anniversaire de sa fondation), avec la participation des Sections d'Aoste et de Saint-Nicolas/Cerellaz, et la collaboration du «Musée Cerlogne» (15ème anniversaire), du Centre d'Etudes franco-provençales, du «Charaban», théâtre populaire en patois (20ème anniversaire), et du Centre culturel de Doues.

Elle se déroulera selon le programme suivant:

SAMEDI 26 AOUT.

9h Table ronde sur le thème «Théâtre populaire en patois», avec la participation de patoisants de la Savoie, de la Suisse romande, des Vallées provençales et franco-provençales du Piémont et de la Vallée d'Aoste (patois, franco-provençal et walser).
Inauguration de l'exposition dédiée au Théâtre populaire (salles du «Musée Cerlogne» et du Centre d'Etudes franco-provençales).

15h Présentation d'une exposition ethnographique organisée dans les salles de la Maison communale et des Ecoles de Saint-Nicolas.
Discussion sur le thème: «Possibilité de créer des musées graphiques en Vallée d'Aoste» (Madame R.-C. Schüle).

DIMANCHE 27 AOUT.

9h30 Remise des prix du Concours dédié au Théâtre populaire valdôtain en patois.

10h Messe et sermon en patois en l'église de Saint-Nicolas.

11h Hommage à l'Abbé J.-B. Cerlogne (visites à sa tombe et au monument élevé à sa mémoire).

11h30 Vin d'honneur.

12h30 Pique-nique à la charge de chaque participant, dans le «Bouque de la Tor», oasis naturelle «protégée».

14h30 Manifestation folklorique et réjouissances dans la même forêt, avec la participation de groupes suisses, savoyards, piémontais et valdôtains.
Visite des expositions.

DECES

QUART - Un cher ami nous a quittés pour toujours.

Ezio Grimod, président de la section de Quart, est mort à l'hôpital à la suite d'un accident de la route.

Il était dans la fleur de l'âge; la section a été ainsi privée d'un ami et d'un unioniste fervent qui aurait pu donner encore beaucoup à son Pays.

La section toute entière, dans ce moment de douleur, se sent particulièrement solidaire de la famille si durement éprouvée.

GRATIS!

Lavaggio di un tappeto o moquettes a casa vostra.
Novità mondiale svedese.
Risolto oggi ogni problema di pulizia.
Chiedete una dimostrazione a casa vostra.

ELECTROLUX

Agente Mirigliani M.
per Aosta e Valle tel. 43928.

NAISSANCE

VERRAYES - Nous sommes heureux d'annoncer la naissance de Alex Foudon, fils de Elie et Anne-Marie.

Nos félicitations aux parents et souhaits de prospérité au petit.

Incontrarsi. Con chi è abituato a fare i conti con la terra. Per agire insieme.

Incontrarsi significa per noi qualcosa di più che offrire mezzi finanziari. Significa fare un serio discorso sui problemi agricoli. Significa aprire un dialogo per sapere cosa fare, come e quando.
Il Credito Agrario Sanpaolo conosce l'agricoltura e le sue esigenze. Un incontro può e deve essere una buona occasione per contribuire a fare dell'agricoltura un'attività più sicura e produttiva.
In tanti modi. Con la scelta dei giusti investimenti, con appropriati acquisti di attrezzature, con la valorizzazione dei prodotti, con la ricerca di adeguati interlocutori commerciali, con la consulenza per i problemi amministrativi e finanziari.
E per ogni altra occorrenza.
Questo è quanto vogliamo fare. Insieme. Solo così il concorso di iniziative e di esperienze potrà coincidere con l'interesse dei singoli operatori agricoli. Integrandosi nell'interesse di tutti. E dell'agricoltura.

Credito agrario Sanpaolo

BRAIN STORMING ADV Sanpaolo I.P.

ISTITUTO BANCARIO SAN PAOLO DI TORINO

ELECTIONS REGIONALES DU 25 ET 26 JUIN 1978

	PCI	PSDI	Indip.	Artigiani	PRI	UV	EV	MSI	Dem. pr.	DP	DC	UVP	DN	ROS	PSI	Alt. rad.	Aut. soc.
Allain	6 2,82	1 0,47	— —	— —	1 0,47	106 49,77	3 1,41	— —	1 0,47	14 6,57	48 22,54	24 11,27	— —	— —	— —	— —	9 4,23
Antey - St. André	23 6,52	1 0,28	5 1,42	3 0,85	1 0,28	84 23,80	4 1,13	1 0,28	3 0,85	99 28,05	94 26,63	24 6,8	1 0,28	1 0,28	8 2,27	— —	1 0,28
Arnad	170 21,85	2 0,26	15 1,93	8 1,03	— —	367 47,17	7 0,90	1 0,13	11 1,41	83 10,67	88 11,31	10 1,29	— —	5 0,64	6 0,77	— —	2 0,26
Arvier	17 3,19	— —	10 1,88	— —	4 0,75	357 66,98	— —	8 1,5	2 0,38	18 3,38	97 18,20	3 0,56	1 0,19	1 0,19	5 0,94	3 0,56	7 1,31
Avise	11 4,72	— —	— —	1 0,43	2 0,86	106 45,49	— —	— —	— —	44 18,88	58 24,89	4 1,72	— —	— —	2 0,86	3 1,29	2 0,86
Ayas	20 2,52	13 1,64	6 0,76	5 0,63	2 0,25	257 32,4	4 0,5	11 1,39	6 0,76	195 24,59	218 27,5	38 4,79	6 0,76	— —	4 0,5	8 1,01	— —
Aymavilles	134 16,09	22 2,64	9 1,08	7 0,84	5 0,6	285 34,2	10 1,2	5 0,6	11 1,32	62 7,44	227 27,25	19 2,28	3 0,36	2 0,24	10 1,20	11 1,32	11 1,32
Bard	10 9,17	4 3,67	3 2,75	3 2,75	1 0,92	17 15,50	— —	2 1,83	3 2,75	6 5,50	50 45,87	1 0,92	— —	— —	6 5,50	— —	3 2,75
Bionaz	4 2,20	— —	1 0,55	— —	— —	98 53,85	1 0,55	— —	— —	30 16,48	45 24,73	2 1,1	— —	— —	1 0,55	— —	— —
Brissogne	114 32,57	1 0,29	1 0,29	1 0,29	— —	152 43,43	— —	— —	6 1,71	7 2,0	49 14,0	13 3,71	— —	1 0,29	1 0,29	1 0,29	3 0,86
Brusson	45 7,10	14 2,21	8 1,26	5 0,79	— —	295 46,53	10 1,58	1 0,16	7 1,10	120 18,93	105 16,56	10 1,58	— —	1 0,16	5 0,79	6 0,95	2 0,32
Challant St. Ans.	48 10,55	2 0,44	16 3,52	7 1,54	4 0,88	123 27,03	2 0,44	— —	3 0,66	47 10,33	189 41,54	10 2,2	— —	2 0,44	1 0,22	1 0,22	— —
Challant St. V.	67 17,68	1 0,26	5 1,32	— —	3 0,79	50 13,19	1 0,26	9 2,37	10 2,64	39 10,29	157 41,42	35 9,23	— —	— —	2 0,53	— —	— —
Chambave	32 5,04	9 1,42	8 1,26	4 0,63	100 15,75	258 40,73	1 0,16	3 0,47	9 1,42	115 18,11	62 9,76	15 2,36	3 0,47	1 0,16	6 0,94	5 0,79	3 0,46
Chamois	1 1,15	2 2,3	7 8,05	— —	— —	21 24,14	— —	— —	1 1,15	25 28,74	28 32,18	2 2,3	— —	— —	— —	— —	— —
Champdepraz	249 54,01	3 0,65	6 1,3	3 0,65	4 0,87	26 5,64	4 0,87	2 0,43	1 0,22	29 6,29	124 26,9	— —	— —	— —	8 1,74	2 0,43	— —
Champorcher	17 5,33	1 0,31	3 0,94	3 0,94	2 0,63	205 64,26	1 0,31	2 0,63	7 2,19	11 3,45	54 16,93	9 2,82	— —	— —	3 0,94	1 0,31	— —
Charvensod	193 13,45	18 1,72	18 1,72	23 2,2	6 0,57	302 28,87	5 0,48	6 0,57	10 0,96	69 6,6	275 26,29	12 1,15	4 0,38	7 0,67	55 5,26	9 0,86	34 3,25
Châtillon	549 18,94	35 1,21	31 1,07	30 1,03	40 1,38	418 14,42	20 0,69	24 0,83	43 1,48	1.046 36,08	452 15,19	68 2,35	3 0,10	10 0,34	33 1,14	65 2,24	24 0,83
Cogne	104 9,78	3 0,28	5 0,47	13 1,22	9 0,85	411 38,66	6 0,56	5 0,47	6 0,56	70 6,59	370 34,81	38 3,57	1 0,09	1 0,09	10 0,94	8 0,75	3 0,28
Courmayeur	112 6,96	47 2,92	41 2,55	23 1,43	17 1,06	494 30,70	11 0,68	43 2,67	22 1,37	101 6,28	406 25,23	67 4,16	3 0,19	1 0,06	51 3,17	14 0,87	156 9,70
Donnas	505 31,72	15 0,94	41 2,58	13 0,82	15 0,94	535 33,61	10 0,63	8 0,5	18 1,13	95 5,97	216 13,57	40 2,51	4 0,25	2 0,13	48 3,02	22 1,38	5 0,31
Doues	2 0,66	4 1,32	— —	2 0,66	— —	99 32,67	1 0,33	— —	4 1,32	98 32,34	86 28,38	5 1,65	— —	1 0,33	— —	1 0,33	— —
Emarese	24 17,39	1 0,72	— —	1 0,72	— —	30 21,74	— —	1 0,72	— —	10 7,25	68 49,28	3 2,17	— —	— —	— —	— —	— —
Etroubles	19 6,17	4 1,30	12 3,90	4 1,30	— —	176 57,14	3 0,97	3 0,97	1 0,32	23 7,47	50 16,23	3 0,97	1 0,32	— —	4 1,30	3 0,97	1 0,32
Fenis	156 17,22	4 0,44	15 1,66	6 0,66	26 2,87	318 35,10	8 0,85	2 0,22	13 1,43	31 3,42	201 22,19	96 10,60	4 0,44	1 0,11	12 1,32	9 0,99	4 0,44
Fontainemore	58 18,95	2 0,65	22 7,19	— —	— —	72 23,53	4 1,31	1 0,33	5 1,63	65 21,24	69 22,55	2 0,65	1 0,33	— —	5 1,63	— —	— —
Gaby	35 —	1 —	25 —	8 —	6 —	180 —	— —	2 —	5 —	53 —	87 —	8 —	3 —	— —	6 —	5 —	— —
Gignod	49 8,09	7 1,16	4 0,66	3 0,50	2 0,33	345 56,93	1 0,17	2 0,33	3 0,50	53 8,75	98 16,17	23 3,80	1 0,17	2 0,33	7 1,16	5 0,83	1 0,17
Gressan	215 18,13	16 1,35	7 0,59	18 1,52	17 1,43	409 34,49	14 1,18	2 0,17	12 1,01	103 8,68	263 22,18	16 1,35	3 0,25	7 0,59	54 4,55	18 1,52	12 1,01
Hône	135 —	8 —	11 —	11 —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
Introd	12 —	1 —	1 —	4 —	— —	207 —	5 —	1 —	— —	24 —	62 —	4 —	— —	3 —	1 —	1 —	4 —
Issime	28 10,81	— —	5 1,93	2 0,77	3 1,16	91 35,14	2 0,77	1 0,39	3 1,16	20 7,72	100 38,61	4 1,54	— —	— —	— —	— —	— —
Issogne	441 —	— —	45 —	8 —	4 —	167 —	5 —	1 —	5 —	48 —	130 —	24 —	2 —	3 —	12 —	12 —	2 —
Jovençan	15 —	— —	— —	2 —	— —	191 —	1 —	— —	— —	7 —	55 —	5 —	— —	— —	1 —	— —	7 —
La Magdeleine	2 3,12	— —	1 1,56	1 1,56	— —	16 25,0	3 4,69	1 1,56	2 3,12	36 56,25	1 1,56	1 1,56	— —	— —	— —	— —	— —
La Salle	148 —	10 —	16 —	18 —	7 —	295 —	7 —	3 —	5 —	111 —	280 —	22 —	1 —	1 —	11 —	5 —	15 —
La Thuile	45 —	13 —	2 —	22 —	5 —	151 —	1 —	8 —	4 —	58 —	107 —	19 —	1 —	3 —	31 —	2 —	11 —
Lilianes	24 —	1 —	59 —	3 —	— —	146 —	2 —	1 —	3 —	21 —	51 —	10 —	— —	— —	2 —	2 —	— —
Montjovet	269 —	1 —	34 —	15 —	4 —	163 —	8 —	6 —	10 —	63 —	184 —	17 —	2 —	1 —	10 —	2 —	6 —
Morgex	256 —	12 —	13 —	32 —	5 —	349 —	13 —	4 —	19 —	100 —	428 —	19 —	3 —	4 —	22 —	4 —	22 —
Nus	206 —	10 —	10 —	20 —	10 —	174 —	7 —	13 —	23 —	80 —	422 —	324 —	2 —	5 —	10 —	6 —	13 —
Ollomont	— —	— —	— —	— —	1 0,92	52 47,71	1 0,92	— —	— —	5 4,59	15 13,75	33 30,28	— —	— —	1 0,92	— —	— —
Oyace	3 2,24	— —	— —	— —	1 0,75	59 44,03	— —	1 0,75	— —	21 15,67	43 32,09	4 2,99	— —	— —	2 1,49	— —	— —
Perloz	56 20,82	2 0,74	7 2,6	1 0,37	1 0,37	121 44,98	19 7,06	1 0,37	2 0,74	6 2,23	36 13,38	12 4,46	— —	— —	1 0,37	2 0,74	2 0,74
Pollein	98 21,21	9 1,95	7 1,52	6 1,30	2 0,43	89 19,26	9 1,95	— —	— —	24 5,19	69 14,94	135 29,22	2 0,43	1 0,22	5 1,08	2 0,43	4 0,87
Pont Bozet	30 15,96	1 0,53	4 2,13	1 0,53	1 0,53	68 36,17	1 0,53	— —	1 0,53	32 17,02	35 18,62	7 3,72	— —	2 1,06	4 2,13	1 0,53	— —
Pontey	46 13,18	— —	20 5,73	2 0,57	— —	80 22,02	5 1,43	— —	6 1,72	88 25,21	50 14,33	45 12,89	2 0,57	1 0,29	4 1,15	— —	— —
Pont St Martin	569 22,98	57 2,30	165 6,66	22 0,89	39 1,58	773 31,22	23 0,93	30 1,21	28 1,13	138 5,57	389 15,71	60 2,42	6 0,24	4 0,16	112 4.52	35 1,41	25 1,01
Pré St. Didier	36 6,87	14 2,67	10 1,91	8 1,53	9 1,72	125 23,85	1 0,19	4 0,76	3 0,57	71 13,55	190 36,26	17 3,24	1 0,19	— —	7 1,34	3 1,18	25 5,34
Quart	317 23,17	25 1,83	2 0,15	9 0,66	40 2,92	343 25,06	15 1,10	3 0,22	10 0,73	66 4,82	318 23,25	161 11,77	11 0,80	4 0,29	19 1,39	11 0,80	14 1,02
Rhèmes N.D.	4 5,97	— —	— —	— —	— —	23 34,33	7 10,45	— —	— —	12 17,91	18 26,87	2 2,99	— —	— —	— —	— —	1 1,49
Rhèmes St. G.	5 3,29	— —	— —	1 0,66	— —	88 57,89	1 0,66	— —	2 1,32	6 3,93	45 29,61	2 1,32	— —	— —	2 1,32	— —	— —
Roisan	36 11,73	5 1,63	— —	1 0,33	2 0,65	130 42,35	1 0,33	2 0,65	— —	50 16,29	59 19,22	16 5,21	1 0,33	— —	4 1,30	— —	— —
St. Christophe	299 20,75	30 2,08	16 1,11	20 1,39	26 1,80	559 38,79	5 0,35	12 0,83	27 1,87	100 6,94	205 14,23	51 3,54	1 0,07	5 0,35	41 2,85	20 1,39	24 1,67
St. Denis	14 5,81	1 0,41	— —	3 1,24	3 1,24	89 36,93	3 1,24	— —	3 1,24	63 26,14	48 19.92	10 4,15	— —	— —	1 0,41	— —	3 1,24
St. Marcel	238 36,28	9 1,37	3 0,46	4 0,61	6 0,91	95 14,48	15 2,29	— —	8 1,22	64 9,76	127 19,36	39 5,95	1 0,15	1 0,15	31 4,73	7 1,07	8 1,22
St. Nicolas	33 17,84	— —	— —	2 1,08	— —	77 41,62	4 2,16	— —	1 0,54	7 3,78	54 29,19	4 2,16	— —	— —	1 0,54	1 0,54	1 0,45
St. Oyen	4 3,25	6 4,88	— —	— —	— —	40 32,52	3 2,44	— —	1 0,81	12 9,76	49 39,84	— —	— —	— —	5 4,07	— —	3 2,44
St. Pierre	185 16,43	15 1,33	13 1,15	31 2,75	11 0,98	379 33,66	26 2,31	7 0,62	12 1,07	187 16,61	197 17,50	18 1,6	2 0,18	3 0,27	17 1,51	13 1,15	10 0,89
St. Rhemy	13 3,54	8 2,18	2 0,54	3 0,82	9 2,45	126 34,83	1 0,27	— —	1 0,27	64 17,44	110 29,96	11 3,0	— —	— —	19 5,18	— —	— —
St. Vincent	567 18,55	73 2,39	69 2,26	28 0,92	57 1,86	524 17,14	14 0,46	55 1,80	66 1,96	444 14,52	814 26,63	51 1,67	4 0,13	5 0,16	83 2,72	39 1,28	164 5,36
Sarre	264 14,59	45 2,49	35 1,93	26 1,44	37 2,04	633 34,97	20 1,10	24 1,33	30 1,66	122 6,74	262 14,48	43 2,38	6 0,33	6 0,33	38 2,10	49 2,71	170 9,39
Torgnon	6 1,65	3 0,83	— —	7 2,76	3 0,83	154 42,42	1 0,28	— —	1 0,28	93 25,62	84 23,14	5 1,38	2 0,55	— —	2 0,55	2 0,55	— —
Valgrisenche	2 0,94	2 0,94	— —	— —	1 0,47	86 40,38	— —	— —	5 2,35	43 20,19	71 33,33	2 0,94	— —	— —	1 0,47	— —	— —
Valpelline	14 3,64	1 0,26	1 0,26	4 1,04	— —	148 38,44	— —	1 0,26	6 1,56	121 31,43	66 17,14	14 3,64	— —	— —	7 1,82	1 0,26	1 0,26
Valsavarenche	12 7,06	— —	— —	2 1,18	1 0,59	28 16,47	1 9,59	— —	— —	56 32,94	68 40,0	2 1,18	— —	— —	— —	— —	— —
Valtournenche	97 —	13 —	8 —	12 —	2 —	323 —	8 —	11 —	15 —	387 —	289 —	36 —	4 —	2 —	22 —	17 —	4 —
Verrayes	70 —	4 —	5 —	6 —	9 —	331 —	5 —	3 —	5 —	195 —	124 —	20 —	1 —	2 —	8 —	— —	3 —
Verrès	502 —	32 —	93 —	26 —	30 —	281 —	21 —	22 —	35 —	147 —	393 —	26 —	6 —	9 —	87 —	12 —	35 —
Villeneuve	121 —	7 —	1 —	6 —	3 —	203 —	1 —	7 —	4 —	83 —	159 —	18 —	— —	— —	5 —	2 —	1 —

Les principaux programmes des télévisions francophones

ANTENNE 2 — TV SUISSE ROMANDE

SEMAINE DU 1er AU 7 JUILLET 1978

SAMEDI 1er
12h30 Samedi et demi
13h35 Variétés étrangères
18h00 Ce jour-là, j'en témoigne
20h30 Dramatique: Pas d'orchidée pour Miss Blandish

DIMANCHE 2
18h00 Ce jour-là, j'en témoigne
20h30 Musique and music (fin)
21h35 Document de création
22h50 Musique

LUNDI 3
14h00 Série: Police story
20h32 Divertissement anglais
21h35 Lire c'est vivre

MARDI 4
15h00 L'homme qui valait 3 milliards
20h45 Dossiers de l'écran - Film: Carambolage
Débat: Les accidents de la route

MERCREDI 5
14h00 Film: Sylvie et le fantôme
20h32 Moi, Claude Empereur
21h30 Question de temps (mag. information)

JEUDI 6
14h00 Série: Police story
19h45 Formations politiques
20h30 Le couronnement de Popée

VENDREDI 7
14h00 Série: Du coeur au ventre
20h40 Série: Erika Werner (fin)
21h30 Apostrophes
22h52 Ciné-club: Tout est à vendre

SAMEDI 1er
18h15 Un peuple du Grand-Nord (documentaire sur les Esquimaux)
19h55 Jeu: A vos lettres
20h20 Sylvie Vartan au Palais des Congrès
21h15 TV-film

DIMANCHE 2
13h10 Dimanche-mélodies
17h40 Guerre et Paix (n° 6)
19h45 Soirée J.-J. Rousseau
22h15 Vespérales

LUNDI 3
20h20 Nos vies sont en jeu (l'enlèvement de James Cross)
21h10 Sinatra & Friends

MARDI 4
16h30 TV-Contacts
20h20 Les folies Offenbach
21h15 En direct avec...

MERCREDI 5
20h20 Le Monsieur qui a perdu ses clés
22h10 L'écharpe que portait mon père (production de la TV irlandaise)

JEUDI 6
20h20 Viens dans ma ville, viens dans ma rue
21h50 La corde au cou

VENDREDI 7
20h20 Film: Un merveilleux automne (de Mauro Bolognini)
21h50 Demain à ta portée (un bébé «phoque»: thalidomide)

MARIAGE

CHATILLON - Une autre fête valdôtaine, pour les amis de Châtillon: un mariage qui donne vie à un nouveau foyer de chez-nous. Georges Pellissier appartenant à une famille qui a toujours été un des piliers de l'idée unioniste, a marié Evelyne Parouty.

La cérémonie, en français, s'est déroulée dans l'église de Saint-Germain de Montjovet et, après, les amis, se sont retrouvés pour fêter les époux à Challant-Saint-Victor.

Le directeur et le comité de rédaction du journal, ainsi que la section de l'UV de Châtillon, souhaitent à Evelyne et Georges toute la joie et tout le bonheur qu'ils méritent.

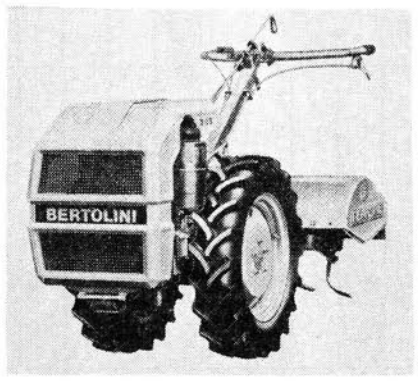
REMERCIEMENT

Jovençan. Aoste. Juin 1978.

Les familles Bionaz, Clos, Berlier, Quendoz, Desaymonet tiennent à exprimer leurs vifs remerciements à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs pensées ou leurs prières, ont manifesté leur sympathie à l'occasion du décès de M. BIONAZ Joseph Benoît.

POUR L'IMMINENT LABOURAGE ET FAUCHAGE
VOICI LA SOLUTION IDEALE

MOTOCULTEUR
BERTOLINI 307
DE 8 A 11 HP



Concessionnaire pour la Vallée d'Aoste
MAC DES FRÈRES CAPPIO
AOSTE - Avenue Père Laurent, 45 - Tél. (0165) 40250

ARRIGONI
Prodotti Alimentari
CERCA
AGENTI DETTAGLIO per Aosta città e provincia.
Richiedesi precedente esperienza ed effettiva introduzione presso alimentaristi.
Offresi elevato trattamento provvigionale.
Inviare curriculum, precisando numero telefonico, a **ARRIGONI** - Via Winckelmann 2 - 20146 Milano, o telefonare 02/4247.

SE IL VOSTRO AUTOCARRO NECESSITA DI RIPARAZIONI RIVOLGETEVI A
REDIVO O. & SALVADORI A. S.N.C.
OFFICINA AUTORIZZATA RIPARAZIONI AUTOCARRI
MAGIRUS-DEUTZ FIAT IVECO Industrial Vehicles Corporation
SERVIZIO TACHIGRAFI KIENZLE
AOSTA - REGIONE TZAMBARLET - TEL. (0165) 41.455 -

PUNTO DI VENDITA PER AOSTA
Ford **SPORT garage**
VIA MONTE VODICE, 9 - TEL. (0165) 43.278

Prezzi chiavi in mano:

Fiesta	da L. 3.529.000	Granada	da L. 7.491.000
Escort	da L. 3.646.000	Granada D	da L. 7.829.000
Taunus	da L. 4.292.000	Transit	da L. 4.616.000
Capri	da L. 5.115.000	Transit D	da L. 6.183.000

ASSORTIMENTO 100 AUTO USATE DI TUTTE LE MARCHE

Cachez ce spot que je ne saurais voir... (ou les occultations vagabondes)

Pas de publicité étrangère pour les téléspectateurs de la Vallée d'Aoste; notre Région fut la première à recevoir une «occultation» des annonces publicitaires des télévisions française et suisse; on ne nous a pas dit s'il en fut de même du côté de Bozen, de Trieste ou de San Remo...

Cela pour empêcher sans doute les habitants de la Vallée d'Aoste - dont la pauvre lire vaut moins d'un quart de franc suisse - de payer très cher le péage des tunnels pour aller acheter à Genève ou à Martigny ces appareils électroménagers, ces chocolats, ces produits de beauté, ces tisanes et toutes ces marchandises coûtant quatre fois - sinon cinq fois plus qu'en Italie... ou de s'offrir un «espresso» pour l'équivalent de 900 lires!

Il faut les empêcher - dans leur intérêt - d'acheter en Savoie, avec une lire valant la moitié d'un franc français, ces produits des sociétés multinationales [installées souvent aussi en Italie...) ou ces produits fabriqués en France sous licence italienne (les pâtes Buitoni, par exemple, ou les chocolats Perugina, la crème Nutella, dont la TV française diffuse la publicité). Bah, une boîte de pâté de foie, de la choucroute, un vrai camembert (ou presque), du champagne... mais ce sont des folies coupables dont vous devez vous passer dans cette époque d'austérité...

En conséquence, un fonctionnaire «presse-bouton» met consciencieusement un rectangle noir à la place des spots colorés qui pourraient concurrencer les produits nationaux (ou considérés comme tels). En France, jusqu'en 1974, les films avec des séquences «osées» étaient signalés au public, dès le début de la projection, par un carré blanc au bas de l'écran. Pour ceux qui vivent dans la société de consommation, cet «avertissement» est devenu un rectangle, noir comme l'avenir...

Quelquefois on dirait que le fonctionnaire «presse-bouton» doit se délecter dans la contemplation de ces spots défendus, car il rétablit l'antenne quand l'émission suivante est déjà commencée; c'est un manque de politesse qui fait arriver le téléspectateur en retard, au cinéma ou au théâtre ce soir...

On se demande pourquoi la haute direction de la R.A.I., paraphrasant le Tartuffe de Molière, s'obstine à vouloir nous cacher ces «spots» que nous ne saurions voir?

Apremont

UNA NOVITA' PER TUTTE LE SORDITA'

Un apparecchio che c'è ma non si vede

Molto è stato fatto in questi anni per ridonare l'udito a milioni di persone nel mondo; ma il problema era rimasto insoluto. La MAICO per anni ha condotto profondi studi in questo campo ed il risultato è stato sorprendente. Il sogno di tutti i deboli di udito è ora diventato realtà. Finalmente è stato realizzato un invisibile apparecchio acustico che garantisce un ascolto sicuro, chiaro, confortevole e tutti i deboli di udito, con questa sensazionale scoperta, possono sentire le voci dei familiari. E' UNA NOVITA' ASSOLUTA ED INVISIBILE e tutti possono provarla GRATUITAMENTE:

Basteranno pochi secondi e capirete di nuovo con gioia e chiaramente, senza alcun nervosismo, le voci anche sussurrate; tutte le parole della televisione e non sarete più costretti ad alzare il volume, arrecando fastidio ai vicini.

La MAICO, in occasione delle dimostrazioni speciali, concederà uno sconto speciale e condizioni di pagamento rateali. Tutti gli assistiti da Mutue avranno rimborsi sociali da parte dei vari enti. Tutti coloro che già usano un tradizionale apparecchio acustico di vecchio modello, potranno restituirlo in permuta e pagare una differenza.

ATTENZIONE è un'occasione unica da non perdere, per cui visitateci senza impegno a:

CENTRO MAICO DI AOSTA

Ottica OSTINELLI

Via Croce di Città 21 - Tel. 41129

1° e 3° martedì del mese

Maico, via Magenta 20 - Tel. 541767 - TORINO

COMUNICHIAMO

PER **Completa ristrutturazione vendite**

LA ***Ditta Magazzini ZAMBAITI - Aosta***

Liquida tutte le confezioni

A Prezzo di assoluto realizzo

UOMO	
CAMICIE MEZ/MAN - TERITAL	L. 2.900
PANTALONI JEANS AMERICANI	L. 10.900
PANTALONI CLASSICI TER/COT	L. 7.900
PANTALONI CLASSICI TERITAL	L. 11.500
PANTALONI PURA LANA VERGINE	L. 17.500
CAMICIE COTONE TERITAL	L. 4.500
MAGLIETTE BLUSOTTO	L. 2.500
DOLCE VITA FIL.	L. 3.500
MAGLIETTE MISTO LANA	L. 3.900
BELLISSIMI GOLF UOMO	L. 7.900
ABITI ESTIVI TERITAL	L. 13.500
ABITI GABARDINE CON GILET	L. 59.000
CAPPOTTI - SOPRABITI	L. 14.000

DONNA	
COLLANT	L. 300
GONNE CORTE	L. 2.900
GONNE LUNGHE	L. 5.900
MAGLIE COLLO ANELLO	L. 4.950
MAGLIETTE MEZ/MAN - ESTIVE	L. 1.900
PANTALONI DONNA LANA	L. 7.900
GIACCHE DONNA	L. 14.500
GIACCHE GABARDINE	L. 19.500
TAILLEURS	L. 14.900
SOPRABITI	L. 14.000
CAPPOTTI	L. 24.000
SOPRABITI PELLE NAPPA	L. 160.000
GIACCHE PELLE NAPPA	L. 105.000

BIMBI				
	COMPLETO SPUGNA MARE	L. 1.000	GIUBBINI PANNO	L. 8.000
	MAGLIETTE PURO COTONE	L. 1.900	ABITI CERIMONIA	L. 16.500
	PANTALONI JEANS	L. 5.900	PANTOLONI GABARDINE CERIMONIA	L. 9.500

MAGAZZINI ZAMBAITI - Via Festaz - (angolo via Challand) - AOSTA

ATTENZIONE! Questa vendita eccezionale è valida solo per 30 giorni

Inauguré le Parc naturel de Saint-Nicolas
Le discours de Gerbore Benoni

Messieurs les Assesseurs, Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs,
c'est un plaisir pour moi de prendre aujourd'hui la parole au nom de la Commune de St-Nicolas en vous remerciant d'avoir bien voulu rehausser de votre présence cette manifestation.

Je profite également de l'occasion pour vous souhaiter la bienvenue au nom de la Communauté de montagne Grand-Paradis que j'ai l'honneur de présider.

Je voudrais aussi, en ce moment, remercier publiquement les services forestiers de la Vallée d'Aoste et, en particulier, Messieurs Charles LYABEL et Albert CERISE.

L'oeuvre que vous pouvez admirer aujourd'hui a été soignée par eux. C'est un exemple que toutes les communes de notre Vallée devraient imiter afin de sauvegarder - sous tous ses aspects - l'environnement, c'est-à-dire ce patrimoine terrien qui est l'une de nos ressources naturelles parmi les plus importantes.

C'est ce que savaient bien nos ancêtres, qui avaient ménagé leurs interventions sur ce milieu avare de façon impeccable.

C'est nous qui - imbibés de cette fausse idée de progrès qui correspond à la déprédation incontrôlée et sauvage de l'espace et de la nature - c'est nous qui avons oublié trop souvent de considérer cette nature comme une être vivant ayant ses rythmes et ses saisons, ses équilibres et ses raisons.

C'est sûrement à cause de cet oubli impardonnable que les valdôtains ont souvent eu le tort de tenir en peu de considération les services forestiers.

Nous commençons seulement maintenant - après au moins vingt ans de retard - de prendre en considération l'importance des ressources naturelles et du bois en particulier, dont nous connaissons l'efficacité dans la défense contre les avalanches et les éboulements du terrain.

D'autre part nous apprécions le bois pour les différents emplois que nous pouvons en faire: qu'il s'agisse des poutres qui soutiennent le toit de nos maisons, ou des objets que nous employons à la campagne et dans nos cuisines, tout nous est venu du bois, ici!

Et, de nos jours, le bois nous rend un service encore plus grand: il est devenu un des instruments parmi les plus importants dans l'organisation de l'accueil touristique.

Cette oasis naturelle, en effet, sera ouverte aux touristes qui, au lieu d'envahir les champs et les prés - comme un certain nombre d'entre eux ont coûtume - trouveront ici le vert et l'ombre, le parfum salutaire des résineux, le spectacle incomparable des insectes, des oiseaux et des écureuils vivant en liberté dans leur milieu naturel.

Les habitants de St-Nicolas, qui ont accepté avec enthousiasme l'idée de réaliser cette oeuvre méritoire, ont démontré pratiquement qu'ils savent bien quelle est la valeur de ce trésor naturel; ils ont démontré ainsi que les valdôtains ne sont pas ces barbares que les associations écologiques italiennes veulent nous faire croire, à l'instar du gouvernement romain. En effet, la chambre des députés vient de bouler l'article du règlement d'actuation du statut régional qui prévoyait de confier à la Région la gestion du Parc du Grand-Paradis. Or ce manque de confiance, envers qui a toujours démontré un haut sens civique, est très grave en considération du fait que les plus grandes dévastations à notre patrimoine naturel ont été faites par des étrangers: le béton du Breuil (dit Cervinia), de l'Alpila et les trophées de chasses royales du château de Sarre sont des exemples aussi clairs que négatifs.

Et, alors, il faut tout honnêtement le dire: nous n'avons pas confiance à la tutelle de Rome, parce que d'abord elle est trop éloignée d'ici et qu'elle ne peut pas résoudre les problèmes à notre place ni sauvegarder nos animaux, puisque les épisodes dramatiques et cruels d'il y a quelques jours démontrent qu'elle ne sait même pas sauver la vie de ses hommes les plus illustres.

Ce Parc de St-Nicolas devient donc le symbole de la capacité des valdôtains de gérer leur territoire; il devient l'exemple de comment nous voudrions transformer le Parc du Grand-Paradis s'il était dans nos mains; un exemple où la sauvegarde de la nature devient une activité liée à la vie quotidienne des gens qui habitent ces lieux et qui savent bien, comme le disait le chef indien SEALTH, que «le moindre recoin de cette terre est sacré pour mon peuple. Chaque aiguille de pin luisante, chaque écharpe de brume dans le bois, chaque clairière, le bourdonnement des insectes, tout cela est sacré dans la mémoire et la vie de mon peuple. Nous faisons partie de cette terre comme elle fait partie de nous. Les fleurs parfumées sont nos soeurs, le cerf, le cheval, le grand aigle sont nos frères; les crêtes des montagnes, les sucs des prairies et l'homme lui-même, tous appartiennent à la même famille».

Et le soin avec lequel les services forestiers et l'équipe de reboisement de St-Nicolas ont réalisé ce chef-d'oeuvre est là pour le prouver.

Nous les remercions - avec le Comité des Traditions d'Avise, chargé du service de restauration - pour le service qu'ils nous ont rendu, ainsi que les instituteurs de St-Nicolas avec leurs classes et tous ceux qui ont collaboré à cette réalisation.

Bontzor! Maman-Gran s'excuse de son silence, Eh! ouai! même les grand-mères ont leurs surmenages.

J'ai entendu dire: qu'une assiette pleine de bière dont le fond a été enfoncé dans la terre du jardin, est un piège à limaces. Les limaces sont d'excellents amateurs de bière; elles s'en soûlent et paf! s'y noient.

Semez du basilic et une gousse d'ail aux pieds de vos rosiers, les pucerons qui détestent l'odeur de ces plantes, fuiront vos rosiers.

Autrefois, nos pieuses et patientes petites «soeurs» confectionnaient des chapelets avec des graines de «caroubiers». Faites-en autant, ou faites-en faire autant à vos enfants (bracelets, colliers). Il faut une aiguille à matelas, un petit marteau, du fil nylon.

Maman-Gran

JEUX TRADITIONNELS

FIOLET

Morgex-Villair champion valdôtain de fiolet.

Morgex-Villair, en battant l'équipe de Gignod, est champion valdôtain de fiolet pour l'année 1978.

L'équipe de Gignod, avec une formation très retouchée a du succomber à Morgex-Villair qui a gagné le match pour 6 points.

Pour la première fois l'équipe de la Valdigne inscrit son nom dans le livre d'or du fiolet. Une foule enthousiaste a assisté à Courmayeur, aux pieds du Mont Blanc, à ce match très passionnant. Gignod perd, donc, le titre qu'il avait gagné l'année passée, mais ses champions, les frères Subet, Olivier etc., sont déjà prêts pour le championnat prochain et pour reporter, Morgex-Villair permettant et avec la participation de tous les joueurs, Stellino compris, le titre de champions dans la splendide Coumba Freide.

Coumba Freide.

Agricoltori!

PENSATE in tempo all'acquisto della vostra attrezzatura

Ma prima passate da

DEVAL ad Arnad

TRATTORI - FALCIATRICI - PRESSE - AUTOCARICANTI - SPANDILETAME - MOTOZAPPE - MOTOSEGHE

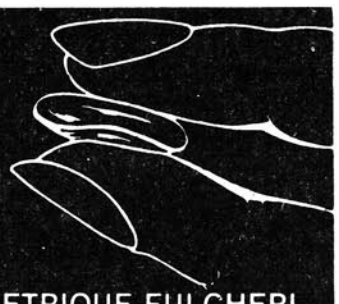
Tutto per l'agricoltura

Vende - Assiste - Ripara con rapidità

DEVAL - Arnad

☎ **(0125) 96.113**

VERRES A CONTACT
SOUPLES
EGALEMENT POUR
ASTIGMATES
Turin - 4 rue Lagrange
Tél. 546025



INST. OPTIQUE OPTOMETRIQUE FULCHERI

FINANZIAMO

stipendiati, casalinghe
correntisti, bancari
C.so G. Cesare 150
TORINO
telef. (011) 233.861 - 238.913
velocità e riservatezza.

ATTENZIONE

finanziamenti in giornata
a casalinghe, correntisti, bancari.
Via C. Colombo, 1
TORINO
Tel. (011) 504.463 - 580.870

RIMINI/VISERBA
- HOTEL -
COSTA AZZURRA

Via Toscanelli
Tel. 0541/734553

dirett. Spiaggia,
camere servizi, balconi,
parcheggio coperto,

Bassa 7500, Luglio 9000
tutto compreso.

ASSURANCES TOUTE NATURE

(vie - incendies - accidents - autos - vols - risques agricoles - transports - risques divers, etc.)

L'intérêt est réciproque si pour Vos nécessités vous vous adressez à:

L'AGENCE GENERALE «TIRRENA»
(Géom. Jean PIEROPAN)

31 - Place E. Chanoux - AOSTE tél. 40037